

CONGA



USER'S GUIDE	6
MANUEL D'UTILISATION	7
GEBRUIKSAANWIJZING	9
BEDIENUNGSANLEITUNG	11
MANUAL DE USO	13
MANUALE D'USO	15

LAZER
HELMETS
**PROTECT YOUR
FREEDOM**

CONGA

OLD SCHOOL



LAZER
HELMETS
**PROTECT YOUR
FREEDOM**

UK

IMPORTANT

Please read this manual carefully BEFORE using your helmet for the first time.

Following the instructions will keep your helmet effective and SAFE.

Remember to keep the manual in a safe place. It contains instructions, which are EXTREMELY IMPORTANT for your safety.

We have done our best to be as clear and explicit as possible. However, should you find the instructions unclear, or have any questions or require further information, please do not hesitate to contact us by post, e-mail or directly on our website: www.lazerhelmets.com

INFORMATION FOR USERS

- To insure an adequate protection, this helmet must fit closely and be securely attached.
- Any helmet that has sustained a violent impact should be replaced.
- Warning! Do not apply paint, stickers, petrol or other solvents to this helmet. Use only warm soapy water to clean the helmet surface.

ECE 22.05

FR

IMPORTANT

Veuillez lire attentivement ce manuel AVANT d'utiliser votre casque pour la première fois.

Suivre les instructions maintiendra votre casque dans un état lui assurant efficacité et SECURITE.

Veillez à garder ce manuel en lieu sûr. Il contient des instructions qui sont EXTREMEMENT IMPORTANTES

pour votre sécurité.

Nous avons fait tout ce que nous pensions utile afin de rendre nos instructions claires et explicites, si toutefois vous ne les trouviez pas assez compréhensibles ou que vous aviez des questions ou vous souhaiteriez de plus amples informations, n'hésitez pas à nous contacter via la poste, par courriel ou directement sur notre site: www.lazerhelmets.com

MISE EN GARDE

- Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté et être solidement attaché.
- Tout casque qui a été soumis à un choc violent est à remplacer.
- Attention: N'appliquer sur ce casque ni peinture, ni autocollant, ni essence, ni aucun autre solvant. N'utilisez que de l'eau chaude et savonneuse pour nettoyer le casque.

ECE 22.05

NL

BELANGRIJK

Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen alvorens de helm voor het eerst in gebruik te nemen.

Onderstaande instructies helpen u de helm efficiënt en veilig te houden.

Bewaar deze handleiding zodat u die te allen tijde gemakkelijk kan raadplegen. Deze bevat instructies die HEEL BELANGRIJK zijn voor uw veiligheid.

Wij hebben onze uiterste best gedaan om zo duidelijk mogelijk te zijn. Indien sommige instructies niet duidelijk zijn of hebt u nog andere vragen, aarzel niet met ons contact op te nemen per post of per e-mail of rechtstreeks via : www.lazerhelmets.com.

WAARSCHUWING

- Om een voldoende bescherming te waarborgen moet deze helm goed passen en tevens een goed zijdelings zicht mogelijk maken.
- Iedere helm die een hevige klap heeft opgevangen dient te worden vervangen, zelfs al is de geleden schade niet zichtbaar.
- Niet verven, noch reinigen met bijtende producten. Gebruik warm water en zeep voor het reinigen van de helm.

ECE 22.05

DE

WICHTIG

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung VOR der ersten Benutzung Ihres Helms.

Wenn Sie sich an die Anweisungen halten, wird Ihr Helm in einem Zustand bleiben, der seine Wirksamkeit und Ihre Sicherheit gewährleistet.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung an einem Ort auf, an dem sie leicht wieder aufzufinden ist. Sie enthält EXTREM WICHTIGE Sicherheitsanweisungen.

In diesem Manual finden Sie alle nützlichen und notwendigen Informationen, welche für die Benutzung des Helms wichtig sind. Wenn allerdings gewisse Anweisungen Ihrer Meinung nach unklar sind, oder falls Sie Fragen haben und zusätzliche Informationen benötigen, dann nehmen Sie doch bitte, per Post, per E-Mail, oder direkt auf unserer Website www.lazerhelmets.com, Kontakt mit uns auf.

WARNING

- Um einen ausreichenden Schutz zu ermöglichen muss dieser Helm genau passen und sorgfältig verschlossen werden.

- Jeder Helm, der einem heftigen Stoss ausgesetzt wurde, ist unbedingt zu ersetzen.

- Achtung! Der Helm darf nicht mit Farbe, Benzin oder Beizmitteln bestrichen oder mit Aufklebern versehen werden. Um die Oberfläche des Helms zu reinigen, benutzen Sie bitte nur warmes Wasser und Seifenlauge.

ECE 22.05

ES

IMPORTANTE

Lea con atención este manual ANTES de utilizar su casco por primera vez.

Si sigue las instrucciones, mantendrá su casco en un estado que le garantizará eficacia y SEGURIDAD.

Guarda este manual en un lugar en el que pueda encontrarlo fácilmente. Contiene instrucciones de seguridad SUMAMENTE IMPORTANTES.

Hemos procurado ser lo más claros y explícitos posible. Sin embargo, si las instrucciones no le parecen claras, si desea hacer preguntas o si necesita información, no dude en ponerse en contacto con nosotros por correo, por correo electrónico o vía la página internet:

www.lazerhelmets.com

AVISO PARA USUARIOS

- Para garantizar una protección adecuada, su casco tiene que estar bien ajustado y abrochado.
- Cualquier casco que haya sido expuesto a un golpe violento tiene que ser sustituido por otro.
- ATENCION! No aplicar pintura, pegatinas, gasolina o productos agresivos en el casco. Use agua caliente y jabón para limpiar la superficie del casco.

ECE 22.05

PT

IMPORTANTE

Por favor, leia este manual cuidadosamente antes de usar o seu capacete pela primeira vez.

Seguindo as instruções irá manter o seu capacete eficaz e seguro.

Lembre-se de manter o manual em um local seguro. Ele contém instruções, que são EXTREMAMENTE IMPORTANTE para a sua segurança.

Nós fizemos o nosso melhor para ser o mais claro e explícito possível, no entanto, deve encontrar as instruções claras, ou se tiver alguma dúvida ou necessitar de mais informações, por favor não hesite em contactar-nos por correio, e-mail ou website: www.lazerhelmets.com

INFORMAÇÃO PARA USUÁRIOS

- Para protecção adequada, este capacete deve ser usado fechado e apertado.
- Qualquer capacete que tenha sofrido um impacto violento deve ser substituído.
- Atenção! Não aplique tintas, adesivos, gasolina ou outros solventes no capacete. Use apenas água morna e sabão para limpar a superfície do capacete.

ECE 22.05

IT

IMPORTANTE

Si prega di leggere attentamente questo manuale PRIMA di utilizzare il Vostro casco per la prima volta. Seguendo queste istruzioni manterrete il Vostro casco nel miglior modo sia per l'efficienza che per la sicurezza.

Conservate questo manuale in un luogo sicuro. Contiene istruzioni che sono ESTREMAMENTE IMPORTANTI per la Vostra sicurezza.

Abbiamo realizzato questo manuale in modo che sia il più chiaro ed esplicito possibile, qualora trovaste delle istruzioni non chiare o avete domande o necessitate di ulteriori informazioni, non esitate a contattarci direttamente per e-mail, per posta o via la pagina internet:

www.lazerhelmets.com

INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

- Per un'adeguata protezione, questo casco deve essere ben calzato sulla testa e saldamente allacciato.
- Ogni casco che ha subito un violento urto deve essere sostituito.
- ATTENZIONE! Non utilizzare vernici, benzina o altri solventi per questo casco. Non applicate adesivi. Pulite il vostro casco esclusivamente con un panno morbido, umido e sapone neutro.

ECE 22.05



Congratulations for buying our LAZER Conga helmet!

ADVICES

WARNING

No helmet can protect the wearer against all possible impacts.

For maximum protection, the helmet must fit firmly on the head, and all retention straps must be securely fastened. With the chinstrap comfortably but firmly adjusted, it should not be possible, in most cases, for the helmet to be removed from the head when pulled at the rear in an upward direction.

The helmet is designed to be retained by a strap under the chin.

The helmet may be used with glasses.

No attachments should be made to the helmet except those recommended by the helmet manufacturer. Do not drill or cut the shell.

The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the shell and liner. This damage may not be visible. Therefore if it subjected to a severe blow, the helmet should be replaced even if it is apparently undamaged.

The liner is essential to the intended performance of the helmet.

The helmet may be damaged and rendered ineffective by petroleum products, cleaning agents, paints, adhesives, etc., without the damage being visible to the user. Use only warm soapy water to clean the helmet surface.

VISION

When riding a motorcycle, your life could depend on a clear vision. Always keep your field of vision unobstructed

FASTENING

Your helmet will be useless if it's too big or not properly fastened. Always buy a helmet to your exact size and always fasten it properly.

MODIFICATIONS

Never modify your helmet in any way. Modifications could result in lowering the effectiveness of your helmet.

DAMAGED HELMET

When your helmet sustains a severe shock, part of its structure and lining may have been deteriorated by absorbing the energy of the impact. These damages may not be visible to the eye. In this case, do not hesitate to replace it.

CARE AND MAINTENANCE

Clean the outside and inside of your helmet regularly. Use a soft cloth and warm or slightly soapy water. NEVER USE GAS OIL, SOLVENTS, PETROL OR OTHER AGGRESSIVE PRODUCTS.

The padding is removable to make it easy to clean. Again, only use warm or slightly soapy water. Hand wash and drip dry.

STORAGE

After washing your helmet, store it inside a bag, in a dry temperate place. Avoid storing your helmet for an extended period in a place exposed to strong light.

DURABILITY

As time goes by, some wearing marks can appear on safety elements of your helmet, such as: wearing or fraying of the strap, malfunction of the buckle, cracking or crumbling of the inner liner, cracking of the shell,... In this case, contact your dealer to check or replace your helmet.

INSTRUCTION - DOUBLE D BUCKLE: TO FASTEN AND OPEN THE CHIN STRAP (FIG. 1)

1. Fasten the chin strap by passing the end of the strap through the 2 rings as shown on picture A, then pull it comfortably tight for a secure and snug fit.
2. To remove the helmet pull the little red tab outwards, the strap tension will be released as shown on picture B. Then unthread the chin strap.

Warning ! - The red snap placed at the end of the chin strap must NOT be used instead of the Double D buckle. It has been designed to avoid the chin strap flapping in the wind at high speed.

WILL IT STAY ON? (fig. 2)

You want to know the helmet you buy will stay firmly on your head in a crash. Make sure the chinstrap is done up and tilt your head forward. Ask someone to try and roll the helmet off your head by carefully pushing up from the rear of the helmet at its base. If you can roll it off in the showroom, then it's sure to come off in a crash.

HOW TO REPLACE THE CHEEK PADS (FIG. 3)

- Unclip the 3 snap buttons beneath the cheek pads (photos 1 & 2)
 - Do the same for the other side.
- To put the pad back on:
- Snap the press studs on the side of the EPS base (3)

HOW TO REMOVE AND REPLACE THE HEAD PAD ON YOUR HELMET (fig. 4)

- Pull the neck cushion to unsnap the 2 press studs (4)
 - Pull and tear the front head band (5)
 - Remove the entire pad from the helmet (6)
- To put the head pad back on:
- Introduce the whole head pad inside the helmet
 - Snap the 2 press studs of the neck cushion (7)
 - Insert the front head band on its location (8)
 - The head pad sets itself easily on its own

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M



Félicitations pour l'achat de votre casque LAZER Conga.

CONSEILS

ATTENTION

Aucun casque ne peut protéger le porteur contre tous les impacts possibles.

Pour une protection maximale, le casque doit être bien ajusté sur la tête, et toutes les sangles de rétention doivent être solidement attachées. Lorsque la jugulaire est confortablement mais fermement ajustée, il ne devrait pas être possible dans la plupart des cas, de retirer le casque de la tête en essayant de l'arracher vers l'avant.

Le casque est conçu pour être retenu par une sangle sous le menton.

Le casque peut être utilisé avec des lunettes.

Ne pas ajouter de pièces ou accessoires qui ne seraient pas conçus pour le casque, sauf ceux qui sont recommandées par le fabricant du casque. Ne pas percer ni couper la calotte.

Le casque est conçu de manière à absorber les chocs par la destruction partielle de la calotte et du rembourrage protecteur. Ces dommages peuvent ne pas être visibles. Dès lors, si le casque a subi un impact important, il devrait être remplacé même s'il est intact en apparence.

Le rembourrage protecteur (calottin) est essentiel pour la performance recherchée du casque.

Le casque peut être endommagé et rendu inefficace par les hydrocarbures, les agents de nettoyage, peintures, adhésifs, etc., sans que le dommage soit visible à l'utilisateur. Utiliser uniquement de l'eau tiède légèrement savonneuse pour nettoyer la surface du casque.

VISION

A moto, la vue, c'est la vie. Veillez toujours à optimiser votre vision, n'obstruez pas votre champ de vision.

FERMETURE

Votre casque sera inutile s'il est trop grand ou s'il est mal attaché. Veuillez donc à l'acheter à la bonne taille et à toujours boucler sa jugulaire.

MODIFICATIONS

Il est formellement déconseillé d'apporter quelque modification que ce soit à votre casque. Cela pourrait impliquer des dégradations qui diminueraient l'efficacité de votre casque.

CASQUE ENDOMMAGÉ

Lorsque votre casque subit un choc important, une partie de sa structure et de son rembourrage se détériore en absorbant l'énergie du choc; il se peut que cette détérioration reste invisible à l'œil nu, dans ce cas remplacez-le.

SOIN ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement l'extérieur et l'intérieur du casque. Utilisez un chiffon doux et une solution d'eau tiède pure ou légèrement savonnée.

NE JAMAIS UTILISER DE GASOIL , DILUANTS, ESSENCES ET AUTRES PRODUITS AGRESSIFS.

Les garnitures de confort se démontent afin de faciliter leur nettoyage. Là encore, n'utilisez que de l'eau tiède pure ou légèrement savonnée. Lavez-les à la main et faites-les ensuite sécher à l'air.

STOCKAGE

Après avoir nettoyé votre casque, stockez-le à l'intérieur d'une housse, dans un endroit sec et tempéré. Évitez un stockage prolongé exposé à la lumière.

LONGÉVITÉ

Avec l'âge, certains signes d'usure peuvent apparaître sur les éléments de sécurité de votre casque, tels que: sangle usée ou effilochée, disfonctionnement de la boucle, craquelures ou effritement du rembourrage protecteur intérieur, fissures de la calotte,.... Dans ce cas, contactez votre revendeur pour inspection ou remplacez votre casque.

INSTRUCTIONS - BOUCLE DOUBLE D: FERMETURE DE LA JUGULAIRE (FIG. 1)

1. Pour une fermeture correcte de la jugulaire, passez la sangle entre les deux boucles comme indiqué sur l'image A et ajustez la pour un confort et une sécurité optimales.
2. Pour enlever le casque, tirez légèrement sur le ruban rouge de la boucle double D afin de dégager la sangle comme indiqué sur l'image B.

Avertissement ! - Le bouton pression rouge qui se trouve au bout de la jugulaire ne peut en aucun cas être utilisé pour remplacer la fermeture double D. Il a été prévu pour éviter le flottement de la jugulaire à grande vitesse.

EST-CE QU'IL TIENDRA SUR VOTRE TÊTE ? (FIG. 2)

Vous voulez savoir si le casque que vous achetez restera sur votre tête en cas d'accident ? Assurez-vous que les sangles sont attachées puis secouez la tête en avant. Demandez à quelqu'un de vous arracher le casque de la tête en tirant prudemment à la base de l'arrière vers l'avant. Si vous arrivez à le retirer dans le magasin alors il est certain qu'il ne tiendra pas en cas d'accident.

COMMENT REMPLACER LES COUSSINETS DE JOUES (FIG. 3)

- Déboutonnez les 3 boutons pressions de fixation se trouvant sous le coussinet de joue (photos 1 & 2).
- Recommencez l'opération de l'autre côté.

Pour remettre le plot:

- Alignez et pressez les boutons-pression sur le côté de la base EPS (3)

COMMENT ENLEVER ET REMETTRE LA COIFFE DE VOTRE CASQUE (fig. 4)

- Tirez la coiffe de la nuque pour détacher les 2 boutons-pression (4)
- Tirez sur le bandeau frontal pour détacher l'avant de la coiffe (5)
- Retirez la coiffe entière à partir du casque (6)

Comment remettre la coiffe:

- Mettez en place la coiffe à l'intérieur du casque
- Alignez et fermez les 2 boutons-pression de la coiffe sur la nuque (7)
- Insérez le bandeau frontal dans son emplacement (8)
- La coiffe se met en place facilement en lissant à la main

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M

NL

Gefeliciteerd met de aankoop van uw LAZER Conga motorhelm!

RAADGEVINGEN

OPGELET!

Geen enkele helm kan u beschermen tegen alle mogelijke stoten.

Om een maximale bescherming te hebben moet de helm goed op het hoofd bevestigd zijn; de kinriem moet ferm aangehouden zijn. Als de kinriem juist is bevestigd moet het niet mogelijk zijn om de helm van het hoofd te halen door hem naar voren te trekken.

De helm is erop gemaakt om met een kinriem onder de kin vastgehouden te worden.

De helm kan met een bril gebruikt worden.

De helm is erop gemaakt om door middel van gedeeltelijke vernietiging van de buitenschale en het binnenwerk schokken op te vangen. Deze beschadigingen kunnen niet zichtbaar zijn. Daarom, indien uw helm een heftige schok heeft geleden is het raadzaam om uw helm te vervangen, ook al zijn beschadigingen niet zichtbaar.

Het binnenwerk is essentieel voor de goede beschermende werking van de helm.

De helm kan beschadigd worden en zijn werking verliezen door olieproducten, schoonmaakmiddelen, verf, lijmen en soortgelijke chemische stoffen zonder dat deze beschadigingen zichtbaar zijn voor het oog. Gebruik alleen lauwwarm zeepwater om het oppervlak van uw helm schoon te maken.

ZICHT

Bij het rijden met een motor is een goed zicht van levensbelang. Houdt uw gezichtsveld vrij.

SLUITING

Uw helm is minder werkzaam als hij te groot is en niet correct gesloten. Koop steeds een helm die perfect

past en bevestig telkens de kinriem op de correcte manier.

MODIFICATIES

Het is ten strengste verboden om wijzigingen aan te brengen aan de helm. Wijzigingen kunnen een mindere efficiëntie van uw helm teweeg brengen.

BESCHADIGDE HELM

Indien uw helm een heftige schok ondergaat wordt een deel van helm beschadigd om zijn schokabsorberende werking te vervullen. Het is mogelijk dat deze beschadigingen voor het oog niet zichtbaar zijn. In dit geval is het aangeraden om uw helm te vervangen.

ONDERHOUD

Maak regelmatig de buitenkant en binnenkant van uw helm schoon.

Gebruik enkel een zachte doek en warm water met eventueel wat zeep.

GEBRUIK NOOIT BIJTENDE PRODUCTEN.

De binnenvoering is makkelijk te verwijderen. Deze kunt u eveneens met de hand wassen in warm water met zeep en laten drogen (geen droogtrommel).

OPBERGING

Nadat u uw helm heeft schoongemaakt, bewaart u hem best in de hoes op een droge plaats met gemiddelde temperatuur. Bewaar uw helm niet op een plaats waar hij is blootgesteld aan zonlicht.

LEVENSDUUR

Na veelvuldig gebruik, kunnen sommige onderdelen tekenen van slijtage vertonen, zoals bijvoorbeeld uitrafelende riempjes, een slecht functionerende sluiting, scheurende of afbrokkende binnenbekleding of barsten in de schelp van uw helm. Contacteer in dat geval uw verkoper om de veiligheid van uw helm te onderzoeken of vervang uw helm.

GEbruik VAN DE SnelSluTing HOE DE KINRIEM VAST- EN LOSMAKEN (fig. 1)

1. Maak de kinriem vast door het einde van de riem doorheen de dubbele D-sluiting te steken, zoals wordt afgebeeld op afbeelding A. Trek de riem daarna goed aan opdat de helm goed vast zou zitten.
2. Om de helm te verwijderen, trekt u de kleine rode lip naar buiten. Zo ontspant de riem zich, zoals zichtbaar op afbeelding B. Ontwar vervolgens de kinriem.

Waarschuwing! - De rode drukknop die op het einde van de kinriem zit, mag nooit ter vervanging gebruikt worden van de dubbele D-sluiting.

Deze werd ontworpen om bij hoge snelheid het flapperen van de kinriem tegen de helm te vermijden.

BLIJFT DE HELM OP UW HOOFD ZITTEN ? (fig. 2)

Wilt u weten of de helm die u koopt op uw hoofd zal blijven zitten bij een ongeval? Verzekert u u ervan dat de kinriemen goed vastzitten en schudt dan uw hoofd naar voren. Vraag ook aan iemand om de helm achter bij uw nek vast te nemen en dan naar voren van uw hoofd te trekken. Indien u de helm op die manier van uw hoofd kunt trekken, zal die bij een ongeval niet blijven zitten.

HOE U DE WANG KUSSENS UITNEEMT (FIG. 3)

- Maak de drie drukknoppen onder de wangkussens los (foto's 1 & 2)
- Doe hetzelfde aan de andere kant.

Om het kussentje weer aan te brengen:

- Positioneer het kussentje en maak de drukknoppen vast (3)

HOE DE BINNENBEKLEDING VERWIJDEREN EN WEER AANBRENGEN? (fig. 4)

- Trek vervolgens de binnenvoering los van de twee drukknopen aan de achterkant (4)
- Trek de voorband los (5)

- Verwijder de binnenbekleding door ze vanaf de voorkant los te trekken (6)

Om de binnenvoering weer op zijn plaats te zetten:

- Breng de binnenvoering op zijn plaats in de helm
- Maak eerst de achterste twee drukknoppen vast (7)
- Maak de voorrand weer vast aan de voorkant van de helm (8)
- De binnenbekleding schikt zich erg gemakkelijk terug

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M

DE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des LAZER Conga Helms!

EMPFEHLUNGEN

ACHTUNG

Kein Helm kann gegen alle möglichen Einschläge schützen.

Um den höchsten Schutz zu bieten, muss der Helm auf den Kopf genau angepasst werden und alle Halteriemer müssen fest verschlossen werden. Wenn der Kinnriemen bequem aber fest angepasst ist, sollte es meistens unmöglich sein, den Helm abzunehmen, indem man probiert, ihn nach vorne zu ziehen.

Der Helm ist konzipiert, um mit einem Riemen unter dem Kinn behalten zu werden.

Das Tragen von Brillen ist mit dem Helm möglich.

Dem Helm bitte nicht mit Zusatzteilen oder Zubehör versehen, die nicht vom Helmhersteller empfohlen sind. Die Helmschale bitte nicht bohren oder schneiden.

Die Gestaltung des Helms sieht vor, dass die Aufschlagenergie durch Teilerstörung der Schale und der Verkleidung absorbiert wird. Diese Beschädigungen müssen nicht unbedingt (für das Auge) sichtbar sein. Daher sollte der Helm nach einem schweren Anschlag ersetzt werden, auch wenn er scheinbar unbeschädigt ist.

Die Schutzverkleidung ist sehr wichtig, um die Leistungen des Helms sicherzustellen.

Der Helm kann durch Kraftstoffe, Reinigungsmittel, Farben, Klebstoffe, usw. beschädigt oder unwirksam gemacht werden, auch ohne sichtbare Beschädigungen. Bitte benutzen Sie nur lauwarmes Seifenwasser, um die Oberfläche des Helms zu reinigen..

SICHT

Beim Motorradfahren kann Ihr Leben von einer klaren Sicht abhängen. Beschränken Sie nicht Ihr Sichtfeld.

VERSCHLUSS

Ihr Helm ist nutzlos, wenn die Größe nicht passt oder der Helm nicht richtig verschlossen ist. Kaufen Sie nur einen Helm, der Ihnen optimal passt und schließen Sie immer den Kinnriemen.

VERÄNDERUNGEN

Manipulieren Sie keinesfalls an Ihren Helm. Veränderungen stelle die Wirksamkeit in Frage.

BESCHÄDIGUNGEN

Nach einem schweren Aufschlag oder Sturz können Teile der Helmstruktur oder der Verkleidung beschädigt sein, weil sie die Aufschlagenergie absorbiert haben. Es kann sein, dass diese Beschädigungen unsichtbar bleiben. In diesem Fall sollten Sie den Helm ersetzen.

PFLGE UND WARTUNG

Reinigen Sie Ihren Helm regelmäßig innen und außen. Verwenden Sie einen weichen Lappen mit lauwarmem Wasser (entweder reines Wasser oder Seifenlauge).

NIEMALS KFZ-KRAFTSTOFFE, VERDÜNNUNGSMITTEL, BENZIN ODER ANDERE ÄTZENDE MITTEL VERWENDEN.

Die Komfort-Innenausstattungen sind leicht herauszunehmen, um ihre Reinigung zu erleichtern. Auch hierfür darf nur reines Wasser oder leichte Seifenlauge verwendet werden. Mit der Hand waschen und frei trocknen lassen.

AUFBEWAHRUNG

Nach Reinigung Ihres Helms, bewahren Sie diesen in einer Helmtasche, an einem trockenen, wohltemperierten Ort auf. Bitte vermeiden Sie zu langes Aufbewahren an Tageslicht.

LANGLEBIGKEIT

Mit dem Alter können Verschleißerscheinungen an den Sicherheitselementen Ihres Helms auftreten, wie z.B.: Verschleiß oder Zerfasern der Kinnriemen, Funktionsstörungen des Verschlusses, Risse oder Schäden an der inneren Schutzpolsterung, Risse in der Helmschale,...In solchen Fällen kontaktieren Sie bitte Ihren

Fachhändler zur Kontrolle oder ersetzen Sie Ihren Helm.

ANLEITUNG - DOPPEL-D-VERSCHLUSS SCHLIESSEN UND ÖFFNEN DES KINNRIEMENS (Abb. 1)

1. Fädeln Sie das freie Kinnriemenende, wie auf Bild A dargestellt, durch den Doppel-D-Verschluss. Ziehen Sie am freien Ende des Gurtbandes den Kinnriemen straff.
2. Zur Öffnung des Kinnriemens müssen Sie an der kleinen roten Fahne des Doppel-D-Verschlusses so ziehen, dass sich der Kinnriemen lockert (siehe Bild B). Fädeln Sie nun das eine Kinnriemenende aus dem Doppel-D-Verschluss aus.

WARNUNG! Der rote Druckknopf, der sich am Ende des Gurtbandes befindet, darf auf keinen Fall an Stelle des Doppel-D-Verschlusses benutzt werden. Dieser rote Druckknopf verhindert, dass der Kinnriemen im Fahrtwind flackert.

SITZT ER FEST ? (Abb. 2)

Sie möchten sicher sein, dass der Helm, den Sie kaufen, auch tatsächlich im Falle eines Unfalls fest sitzt? Schließen Sie die Riemen und neigen Sie ihren Kopf nach vorne. Bitten Sie jemanden, Ihnen durch vorsichtiges Anheben des Helms von hinten ihn diesen vom Kopf zu nehmen. Wenn sich der Helm so im Showroom abnehmen lässt, dann sitzt er auch im Falle eines Crashes nicht richtig

DAS ABNEHMEN UND ERNEUTE ANBRINGEN DER BACKENPOLSTER (Abb. 3)

- Im Innern des Helms, die 3 Druckknöpfe, unterhalb des Wangenpolsters, lösen (Foto 1 & 2).
- Wiederholen Sie die Schritte für die andere Seite.

Um das Polster wieder einzulegen:

- Pressen Sie die Druckknöpfe auf der Seite der EPS-Basis zusammen (3).

HERAUSNEHMEN UND EINLEGEN DES INNENFUTTERS (Abb. 4)

- Ziehen Sie das Futter aus dem Nacken, um den 2 Druckknöpfe zu öffnen (4)
- Ziehen Sie die vordere Lasche heraus (5)
- Nehmen Sie die gesamte Innenverkleidung aus der Schale heraus (6)

Um das Futter wieder einzulegen:

- Führen Sie das Futter in die Schale ein
- Pressen Sie die 2 Druckknöpfe der Innenverkleidung auf dem Nacken zusammen (7)
- Führen Sie die vordere Lasche auf ihre Position ein (8)
- Das Futter nimmt einfach durch leichte Handbewegungen die richtige Position ein.

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M

ES

¡Felicidades por comprar nuestro casco LAZER Congal

CONSEJOS DE USO

AVISO

Ningún casco puede proteger todos los impactos posibles.

Para una máxima protección, el casco debe encajar firmemente en su cabeza, y todas las correas de retención deben de estar debidamente ajustadas. Con la correa de la barbilla ajustada no debe de ser posible en la mayoría de los casos, sacar el casco de la cabeza empujando desde la parte de atrás hacia arriba.

El casco está diseñado para retenerse con la correa bajo la barbilla.

El casco puede usarse con gafas.

No se debe añadir ningún accesorio al casco que no sean los recomendados por el fabricante. No agujeree o corte la calota.

El casco está diseñado para absorber impactos por la destrucción parcial de la calota e interiores. Estos daños pueden no ser visibles. Por eso debe de sustituir el casco en caso de un golpe fuerte, incluso si en apariencia no se vea dañado.

El interior es esencial en la función de seguridad del casco.

El casco puede dañarse o quedar inservible con el uso de derivados del petróleo, limpiadores, pinturas o adhesivos, etc, sin que estos daños sean visibles para el usuario. Use solo agua templada con jabón para limpiar el casco.

VISIÓN

En moto, tu vida puede depender de una buena visibilidad. No obstruya su campo de visión.

AJUSTE

Su casco no le será de gran utilidad si resulta demasiado grande ó si estuviera mal abrochado. Compre siempre la talla adecuada y no olvide atarse correctamente la correa debajo de la barbilla.

MODIFICACIONES

Nunca modifique su casco de ninguna forma. Las modificaciones pueden suponer pérdidas en la efectividad del casco en caso de impacto.

CASCO DAÑADO

En el momento en el que su casco sufre un choque importante, se deteriora una parte de su estructura y de su relleno al absorber la energía del choque. Es posible que dicho deterioro resulte invisible a simple vista. En este caso, sustituya el casco por uno nuevo.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Limpie regularmente el exterior y el interior del casco. Utilice un trapo suave y agua templada pura o ligeramente jabonosa. NO UTILIZE NUNCA GASOL, DILUYENTES, GASOLINAS U OTROS PRODUCTOS AGRESIVOS.

Los interiores de confort se desmontan para facilitar su limpieza. En este caso también, utilice agua templada pura o ligeramente jabonosa. Lávelas a mano y después déjelas secar al aire.

ALMACENAJE

Después de haber limpiado su casco, tiene que colocarlo dentro de su bolsa de transporte y en un lugar seco. Evite de dejarlo durante mucho tiempo en un lugar expuesto a la luz.

DURABILIDAD

Con el tiempo, pueden aparecer signos de deterioro en los elementos de seguridad de su casco, como por ejemplo: banda gastada o deshilachada, mal funcionamiento de la hebilla, resquebraaduras o desgaste del relleno protector interior, fisuras del

casco... En este caso, póngase en contacto con su distribuidor para que lo revise o cambie de casco.

INSTRUCCIONES – SISTEMA DE CIERRE D DOBLE APERTURA Y CIERRE DE LA HEBILLA (fig. 1)

1. Para cerrar bien la hebilla, tiene que pasar la cinta entre las dos anillas como está indicado en la imagen A y tiene que ajustarla para un mayor confort y una seguridad óptima.
2. Para quitar el casco, tirar sobre la lengüeta roja y sacar la cinta como está indicado en la imagen B.

Advertencia ! – El corchete rojo que se encuentra al extremo de la cinta no se puede utilizar en ningún caso para sustituir el sistema de cierre D doble. El corchete se ha puesto para evitar el movimiento de la cinta a gran velocidad.

¿SE QUEDARÁ EN SU CABEZA? (fig. 2)

¿Quiere saber si el casco que ha comprado se quedará puesto en su cabeza en caso de accidente? Abroche bien el cierre y mueva la cabeza hacia atrás. Pídale a alguien que intente, con prudencia, quitarle el casco de la cabeza tirando de la base trasera hacia delante. Si consigue quitarle el casco en la tienda, puede estar seguro que no se quedará en su cabeza en caso de accidente.

CÓMO REEMPLAZAR LAS ALMOHADILLAS (FIG 3)

- Soltar los 3 botones que se encuentran debajo de las almohadillas (foto 1 & 2)
- Haga lo mismo para el otro lado.

Para volver a colocar la almohadilla:

- Presionando, coloque los botones de los extremos (3)

CÓMO QUITAR Y VOLVER A COLOCAR EL FORRO INTERIOR (fig. 4)

- Tire de la parte trasera para retirar las otras dos sujeciones (4)
- Tire de la banda de la parte delantera (5)

- Retire todo el forro interior del casco (6)

Para volver a colocar el forro interior:

- En primer lugar, introduzca todo el forro dentro del casco
- Fije las dos sujeciones de la parte trasera del casco (7)
- A continuación, introduzca la banda de la parte delantera en su posición (8)
- El forro queda fijado en su posición fácilmente

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M

IT

Congratulazione per l'acquisto del vostro casco Lazer Conga

CONSIGLI

ATTENZIONE

Nessun casco può proteggere chi lo indossa contro tutti i possibili impatti.

Per la massima protezione, il casco deve essere ben calzato sulla testa, tutti i cinturini di chiusura devono essere chiusi saldamente. Con il sottogola regolato confortevolmente e la chiusura saldamente regolata, non dovrebbe essere possibile, nella maggior parte dei casi, rimuovere il casco dalla testa quando questo viene tirato dalla parte posteriore verso l'alto.

Il casco è progettato per essere trattenuto con un cinturino sotto il mento.

Il casco può essere utilizzato con occhiali.

Nessuna modifica deve essere fatta al casco, ad eccezione di quelle raccomandate dal costruttore del casco. Non forare o tagliare la calotta.

Il casco è progettato per assorbire gli urti attraverso la parziale distruzione della calotta e del rivestimento interno. Questo danno potrebbe non essere visibile. Pertanto se il casco ha subito un urto molto forte, deve essere sostituito anche se apparentemente integro.

Il rivestimento interno è essenziale per garantire le massime aspettative di protezione di questo casco.

Il casco potrebbe essere danneggiato e reso inefficiente da prodotti petroliferi, detersivi, vernici, adesivi ecc. senza che il danno sia visibile all'utente. Utilizzate solo acqua calda e sapone neutro per pulire la superficie del casco.

VISIONE

Quando guidate una motocicletta, un'ottima visione è indispensabile per l'incolumità della vostra vita. Non ostruite in nessun modo il campo visivo.

CHIUSURA

Il vostro casco è inutile se troppo grande o non allacciato correttamente. Acquistate sempre un casco della vostra misura esatta, e allacciatelo sempre in modo corretto.

MODIFICHE

In nessun modo modificate il vostro casco. Qualsiasi modifica potrebbe ridurre l'efficienza del vostro casco.

CASCO DANNEGGIATO

Quando il vostro casco subisce un forte urto, parte della sua struttura e del rivestimento interno potrebbero deteriorarsi per assorbire l'energia dell'impatto. Questi danni potrebbero non essere visibili ad occhio nudo. In questo caso non esitate a sostituire il casco.

CURA E MANUTENZIONE

Pulite la parte esterna e l'interno del vostro casco regolarmente.

Usate un panno morbido con acqua tiepida o leggermente saponata con sapone neutro.

NON UTILIZZATE MAI GASOLIO, SOLVENTI, BENZINA o ALTRI PRODOTTI AGRESSIVI o CORROSIVI.

L'imbottitura è removibile per una pulizia più facile. Anche in questo caso usate solo acqua tiepida o leggermente saponata con sapone neutro. Lavatela a mano e lasciate asciugare.

CONSERVAZIONE

Dopo aver pulito il vostro casco riponetelo nell'apposita sacca, in un luogo asciutto a temperatura ambiente. Evitate di riporre il vostro casco per un lungo periodo esposto a luce intensa.

DURATA DEL CASCO

Con il passare del tempo, su alcuni punti di sicurezza del vostro casco potrebbero apparire dei segni di usura, come ad esempio: il cinturino consumato

o sfilacciato; malfunzionamento della fibbia di chiusura; scheggiatura o screpolatura dell'imbottitura protettiva interna; fessure nella calotta,... In questo caso, contattate il vostro rivenditore per controllare o sostituire il vostro casco.

ISTRUZIONI - CHIUSURA A DOPPIA D CHIUSURA DEL CINTURINO (fig. 1)

1. Per una corretta chiusura del cinturino, la cinghia deve essere inserita attraverso le due fibbie a D (vedi l'immagine A)
2. Sganciare la clip rossa e sfilare il cinturino per aprirlo (vedi l'immagine B)

ATTENZIONE: la clip rossa, che si trova all'estremità del cinturino, non si deve assolutamente utilizzare per sostituire la chiusura con doppio anello a D. È stato studiato in questo modo per evitare lo sventolio del cinturino a grande velocità.

RESTERÀ SULLA VOSTRA TESTA ? (FIG. 2)

Volete sapere se il casco che acquistate resterà sulla vostra testa in caso di incidente? Assicuratevi che il cinturino sia legato poi scuotete la testa in avanti. Chiedete a qualcuno di togliervi il casco della testa tirando prudentemente dalla base della parte posteriore in avanti. Se riuscirete a sfilarlo in negozio è certo che non terrà in caso di incidente.

COME SOSTITUIRE I GUANCIALI (FIG. 3)

- Sganciare i 3 bottoni di fissaggio che si trovano sotto il guanciale (foto 1 & 2).
 - Ripetere l'operazione dall'altro lato
- Per rimettere i guanciali:
- Fissate i bottoni automatici sul lato della base EPS (3)

COME RIMUOVERE E RIPOSIZIONARE LA CUFFIA INTERNA DEL VOSTRO CASCO (fig. 4)

- Tirare l'imbottitura del collo per staccare i 2 bottoni automatici (4)
- Tirare e staccare la fascia anteriore della testa (5)

- Rimuovere la cuffia interna del casco (6)

Per rimettere la cuffia:

- Inserire la cuffia all'interno del casco
- Fissare i 2 bottoni automatici dell'imbottitura del collo (7)
- Inserire la fascia anteriore della testa nell'apposito alloggiamento (8)
- La cuffia si posizionerà facilmente da sola

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M

- UK** DOUBLE D BUCKLE
- FR** BOUCLE DOUBLE D
- NL** DUBBELE D-SLUITING
- DE** DOPPEL-D-VERSCHLUSS
- ES** CIERRE D DOBLE
- PT** SISTEMA DOBLE D
- IT** CHIUSURA A DOPPIA D

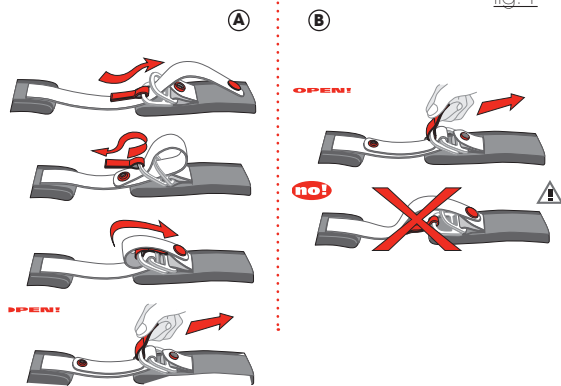


fig. 1

- UK** WILL IT STAY ON?
- FR** EST-CE QU'IL TIENDRA SUR VOTRE TÊTE ?
- NL** BLIJFT DE HELM OP UW HOOFD ZITTEN ?
- DE** SITZT ER FEST?
- ES** ¿SE QUEDARÁ EN SU CABEZA?
- PT** SERA QUE ESTA FIRME?
- IT** RESTERÀ SULLA VOSTRA TESTA?

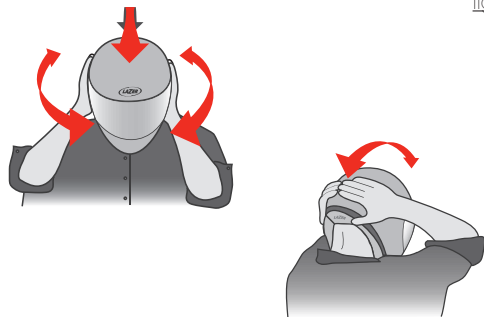


fig. 2

- UK** TO REMOVE AND REPLACE CHEEK PADS
- FR** ENLEVER ET REMETTRE LES COUSSINETS DE JOUES
- NL** OM DE WANGKUSSENTJES VERWIJDEREN EN WEER AANBRENGEN
- DE** HERAUSNEHMEN UND EINLEGEN DER WANGENPOLSTER
- ES** PARA QUITAR Y SUSTITUIR LAS ALMOHADILLAS LATERALES
- PT** REMOVER E SUBSTITUIR AS ALMOFADAS FACIAIS
- IT** COME RIMUOVERE E RIPOSIZIONARE I GUANCIALI

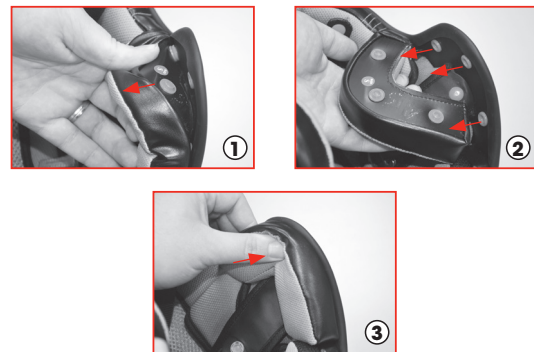


fig. 3

- UK** TO REMOVE AND REPLACE THE HEAD PAD
- FR** ENLEVER ET REMETTRE LA COIFFE INTÉRIEURE
- NL** OM DE BINNENBEKLEDING VERWIJDEREN EN WEER AANBRENGEN
- DE** ZUM HERAUSNEHMEN UND EINLEGEN DES INNENFUTTERS
- ES** PARA QUITAR Y VOLVER A COLOCAR EL FORRO INTERIOR
- PT** REMOVER E SUBSTITUIR O FORRO DE CABEÇA NO SEU CAPACETE
- IT** COME RIMUOVERE E RIPOSIZIONARE LA CUFFIA INTERNA DEL VOSTRO CASCO

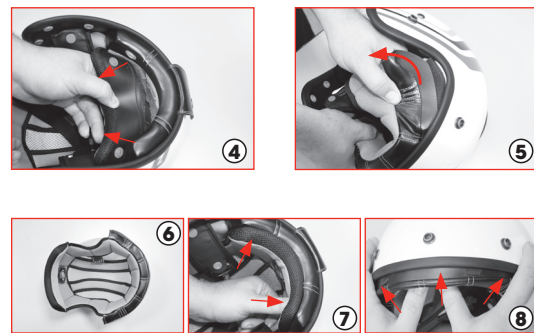


fig. 4

LAZER[®]
HELMETS

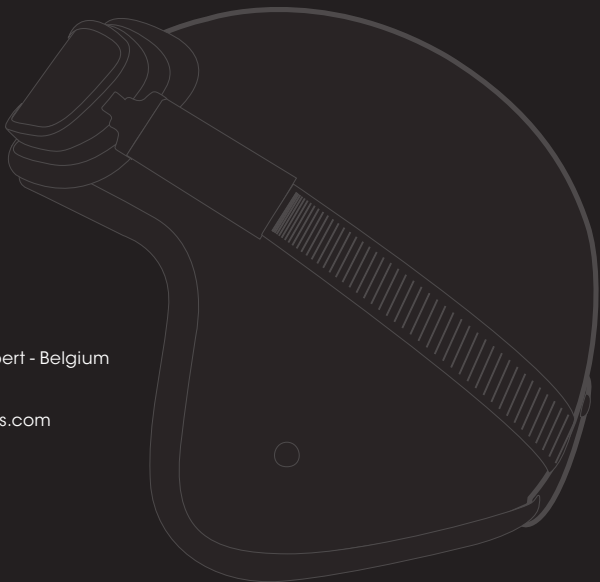
PROTECT YOUR
FREEDOM

LAZER Headquarters

Rue André Dumont 3
B-1435 Mont-Saint-Guibert - Belgium
Tel. : + 32 (0)10 300 300
Fax : + 32 (0)10 300 339
Mail : info@lazerhelmets.com

DESIGNED
IN BELGIUM

www.lazerhelmets.com



MEG-Conga 11-18



PLEASE RECYCLE